



左傳札記卷第七

附校塾課本誤字

元和錢綺訂

諸經中左傳文最繇各本尤多互異阮相國校勘
記集唐石經各宋本及明刊各注疏本以校南宋
十行本至爲詳備而於里塾課本概置不論竊意
俗本爲童蒙誦習躋駁相沿先入爲主尤害學者
前旣輯石經札二卷存唐本之舊復就家中所有
諸本互相讎對識其繆舛以便隨本改正其字體
鄙俗易知及筆畫小誤不勝毛舉者略之誤之多

者舉一以概其餘祇訂經傳未暇及注見雖淺陋於初學似為切要其際以與翻本迥五其字

備校諸本目錄二卷齊魯本之舊更據宋中河

唐石經式詳前札校中遇義可兩

宋石經高宗御書在杭州府學格式字體各經不

行每行十八字逐層接讀不跨碑亂後殘毀此經

或唐刻之完具其足證唐刻者已見前札

明翻岳本原太為南宋相臺岳氏荆溪家塾所刊

本為嘉靖時翻異同處與校勘記所舉岳氏原本

悉合字體精審為翻刻中最善本明季所刻集解

依杜氏分三十卷經傳每年提行不轉相滋益此本

重梓分卷提行字體悉當依此今標目稱

明翻岳本以存其實而校中則省稱岳本

惠校明監本明萬曆中國子監刊經注疏分六十

蔣賓嶠大令寅朱書手錄間有墨筆攷證語亦惠

氏原文賓嶠有說則稱寅按今但列惠校而監本

勘字已詳校勘記不贅舉

凌本明萬曆中凌穉隆輯諸家注及評語間附已

毛刻集解本明崇禎中毛晉刊分卷行款悉同岳

加圈點為陋本之祖誤字亦多遠遜岳本今標目

稱毛刻集解本以別於毛刻注疏本而校中則省

靖江本明靖江王府刊不分卷無注經頂格傳低

密上格附釋音傳世甚少今所

秦本明崇禎中秦璞刊經傳分十七卷無注細

葛本明崇禎中葛肅金蟠同刊分三十卷經頂格

版為何義門學士重校即修改後附顧

馮本康熙中馮驥陸浩同編卷同葛本杜注外

及己說多過本疏及補正等說上方輯錄諸家評語

刻非一今所據乃華川書屋原本翻

姚本乾隆中姚培謙輯卷同馮本於杜注外亦有

杜注增輯後人名皆釋以今時郡縣名曰春秋左傳

今所據乃初印未加評之本

合注李本不知何人所輯有明末王道焜趙如源

注並列有時先林後杜甚為繆妄世俗無識惟陋

是趨風行特甚此本乃順治中芥子園李氏所刊

注作註

俗字

命校之其誤已略盡校中遇獨誤者別以李

本原本翻本三本相同則總稱合注本

隱公

傳故仲子歸于我毛本凡歸字皆作歸非

元年經經元年春王正月秦本馮本合注本元字上

注已未二字以後每年皆仿此靖江本注在年字

下陰文岳本毛本葛本姚本不注與唐宋石經合

按周人以歲星所在之次名歲至東漢始以六十

順甲子紀年此非古本所有不注者是也

無有作修者之改出創也非對百餘尺創字
三年經春王二月己巳按十干及人已字闕左邊語
助及已止字不闕各本混淆不能悉著十二支已
字今書不闕不挑石經有挑與已止字同或等字
三月庚戌按戌亥字從戌從一戌守字從戈從人各
本混淆不能悉著

傳不赴于諸侯不反哭于寢不耐于姑靖江本赴于
之于作於秦本三于字皆作於並非

王貳于號靖江本秦本于作於非
王子狐爲質於鄭鄭公子忽爲質於周馮本姚本於

八作于非

信不由中馮本信誤言

可薦於鬼神可羞於王公馮本於作于非按石經春

秋經文惟莊三年於餘丘及定十四年哀十三年

於越作於餘皆作于傳文或用于或用於版本又

錯出不齊姑舉數條後不復著經有誤則仍著

羣臣願奉馮也羣或作群非合本本氣本

若弃德不讓靖江本秦本合注本弃作棄非按唐諱

四世字故石經從古文作弃宋刻諸經皆改作棄獨

左傳仍皆作弃版本錯出不齊不能悉著

所以速禍也速或作速非出不齊不諧悉著
四年經衛人立晉晉或作晉非
傳石碯純臣也姚本碯誤蜡
五年傳皆於農隙以講事也合注李本原本於誤以
辨等列葛本辨誤辯
吾將略地焉略或作畧按石經略字皆田字在左
六年傳芟夷蕞崇之靖江本秦本蕞作蕞按傳文皆
作蕞無作蕞者
冬京師來告饑葛本饑誤飢按饑饑飢餓二字有別
八年經鄭伯使宛來歸祊祊或作祊非

傳羽父請諡與族岳本毛本凌本合注本諡作諡非
唐石經及張參五經文字皆作諡說詳段若膺說
文解字注

九年傳祝聃逐之聃或作聃非唐石經作聃
十年經夏翬帥師靖江本翬誤暈
傳六月戊申毛本戊誤伐
十一年傳薛庶姓也葛本凡庶字皆作庶非
如舊昏媾靖江本合注本昏作昏按字本作昏唐諱
民字改從氏
其喪師也喪或作喪非

桓公

二年經納于大廟大或作太非凡經傳音泰之字皆

無點

傳錫鸞和鈴靖江本秦本凌本毛本錫誤錫

兄其替乎替或作替不合石經

本大而末小合注原本本大誤大本

六年傳必弃小國岳本獨此一字作棄餘皆作弃

與吾同物秦本吾誤我

八年經己卯烝毛本烝誤丞

傳季梁請下之馮本姚本梁誤良

十一年經宋人執鄭祭仲突歸於鄭鄭忽出奔衛諸

本三句各間以杜注惟葛本連書而別列杜注三

行按葛本為何氏修改經文每多移并致經注不

相連屬殊為失當

傳且日虞四邑之至也合注原本日誤曰

十二年傳君子屢盟合注本屢作屢俗字

十三年傳莫敖使徇於師徇或作徇俗字

十四年經夏五鄭伯使其弟語來盟各本夏五下接

杜注不書月闕文惟何氏修改葛本經文連書注

文別列一行此改刻之尤繆者

十六年傳壽子告之使行毛本子誤之

十七年傳於是齊人侵魯疆合注翻本侵訛不成字

疆場之事場或作場非按經典中無以疆場二字連

下文者

以底日底或作底非詳石經札

莊公日

二年經會齊侯于禚禚或作禚非

四年經公及齊人狩于禚秦本狩誤符

傳若師徒無虧虧或作虧非

六年傳放甯跪于秦甯或作甯非岳本此字皆作甯

知本之不枝弗強毛本強作彊非

冬齊人來歸衛寶秦本脫冬字

七年經星隕如雨合注翻本雨誤兩

十一年傳得雋曰克凌本合注本雋作雋非

十二年傳而以犀革裹之葛本裏訛不成字

二十二年傳羈旅之臣馮本羈作羈非按羈寄也羈

馬絡頭也二字有別

是謂鳳皇于飛靖江本秦本皇作凰俗字

二十八年經邾子瑣卒秦本瑣誤鎖

傳耿之不比為旆旆或作旆非

二十九年經新延廡廡或作廡非

傳凡師有鐘鼓曰伐靖江本凌本合注本鐘誤鍾

三十年經夏次于成秦本次上行師字

閔公

元年傳畏此簡書合注原本簡訛不成字

二年傳及狄人戰於熒澤姚本熒作榮非詳石經札

成風聞成季之繇石經及諸本繇作繇非獨馮本不

誤凡繇辭字當從卜從繇省岳本作繇亦非

務材訓農凌本材誤財

僖公

元年傳君子以齊人之殺哀姜也靖江本秦本脫之
字

二年經盟于貫凌本合注本貫誤貫傳同

傳賄故也毛本賄誤賂

三年傳未之絕也各本作絕之不合石經獨靖江本

不誤

五年傳憂必讎焉讎或作讐非石經凡讎字皆不作

讐各本多誤後不復著

君父之命不校馮本合注本校作按非按說文無從

手之校段氏說文雖云比按字當從手而手部中

未嘗增按字唐石經亦皆作校阮氏校勘記書名
用從手之校究非古字本或作非非非非非非
辱亡齒寒者凌本合注本辱作辱俗字

吾享祀豐絜靖江本秦本凌本馮本絜誤潔音不非
六年傳卻芮曰卻或作卻非晉卻族以邑爲氏當從

邑旁與卻退字從口者不同不合

九年傳凡我同盟之人馮本人下脫旣盟之後四字
十年傳蘇子奔衛奔或作奔非

十五年傳梁由靡御韓簡合注翻本御誤列

亦晉之妖夢是踐合注翻本晉誤晉音亞別是一字

實聞君之言合注本實作寔非

祇以成惡各本祇作祇非按祇適也從衣從氏祇敬

也從示從氏祇地祇也從示從氏各本混淆不能

悉著

猶無相也合注本無作无非上二句無字皆不作无

必報讎寧事戎狄毛本寧誤能秦本戎誤夷

對曰小人感合注翻本對誤四本此回不首也字茲

十六年傳取狐廚受鐸合注翻本鐸誤鏗

王以戎難告于齊毛本告誤苦不首也字茲

謀鄩且東略也合注翻本且誤只不首也字茲

十七年傳卜招父與其子卜之合注翻本子誤于翻
正本于干子予等字混淆甚多不能悉著

葛嬴生昭公合注翻本嬴誤言本
因寺人貂以薦羞于公合注翻本此句下有也字蓋

因注中兩雍字並列誤合為也
十八年傳衛侯以國讓父兄子弟秦本讓下衍其字

十九年傳其誰饗之秦本合注本饗作享不合石經
昔周饑合注本饑誤飢

二十一年傳公欲焚巫尫秦本尫作尫諸本皆作尫
惟岳毛本作尫與石經合下同

饑而不害毛本饑誤飢
二十二年傳反其君焉合注本反誤及

天惟顯思各本惟作維不合石經秦本合注本不誤
傳中引書詩皆作惟

戎事不邇女器合注本事誤車
楚子入享各本享作饗不合石經惟合注本不誤下

享畢同
二十三年傳有人而校馮本校作校非

生伯儵儵或作儵按此字石經作儵釋文作儵

乃饋盤飧寘璧焉飧或作殮非飧夕食也不從歹下

同後不悉著
二十四年傳取曰衰
合注翻本曰誤曰
文卦
鄂不鞞鞞合注本鞞作鞞
從釋文葛本馮本姚本作
鞞
韓凌本作鞞俱不成字

處于汜石經及各本汜作汜
非獨岳本不誤地名音
凡從巳與江有汜之汜別車

石甲父合注本甲誤申三十年傳不誤

二十五年傳遇公用享于天子之卦
秦本卦下衍也

一字

攢茅之田秦本合注本攢誤攢

倉葛呼曰靖江本倉誤蒼

二十七年傳謀元帥毛本帥誤師
本文

魏犢爲右犢或作犢不成字

二十八年經莒子邾子秦人于溫
秦本合注本邾子作邾人邾小國
若君不在會不應序于秦人之上

傳熱僖負羈氏岳本葛本秦本熱作藝
非
及而玄孫無有老幼秦本合注本而作其非

使茅蒺代之毛本代誤伐
則鍼莊子合注原本翻本鍼訛不成字

先君唐叔武之穆也合注本唐誤康
按先君指晉不

次指衛因事涉衛國故俗師往往失改不知康叔乃
文之昭非武之穆也本論指不列字

遂會諸侯于許各本于作圍岳本凌本作于與唐宋
文石經合無音字本合出本而其非

二十九年經盟于翟泉合注本于誤於經誤正之傳
不著八派小國皆不封會不獻乳于秦人之

三十年傳狄聞晉之有鄭虞也合注本聞誤聞

三十一年傳相奪于享岳本毛本予誤子

三十二年傳文夫人斂而葬之毛本文誤晉

子欲涉合注李本原本誤作子欲上涉

文公六歲亡本秦本本手本

元年傳王使毛伯衛來賜公命秦本合注本賜作錫

非詳石經札

蠶目而豺聲合注本豺誤豺

享江芊而勿敬也從之江芊怒芊或誤羊或誤芋

二年傳晉襄公縛秦囚合注本縛誤縛傳中惟襄二

十五年以帷縛其妻昭二十六年縛一如瑱從專

直轉反卷也餘皆從專

三年傳晉侯饗公合注本饗作享非

五年傳楚公子燮滅蓼凌本合注本脫公字姚本凡

正變字皆誤燮

六年傳辟獄刑毛本合注本獄刑誤刑獄

告之訓典秦本訓典誤典訓

使毋失其土宜葛本毋作無非六平縣一收與從專

難必紓矣合注本紓誤紓

七年傳誰敢攜貳合注李本原本敢誤為近焉芋

十年經會晉卻缺于承匡靖江本秦本匡作筐非

傳同

傳敗麋師于防渚合注本防誤陳

至於錫穴靖江本秦本凌本毛本錫作錫非詳石經

札

十四年傳廬戢黎馮本合注本黎作黎非十六年傳

同

十六年傳請俟君間岳本凌本毛本合注原本俟誤

俟

唯裨僚魚人實逐之凌本裨誤裨馮本姚本僚作僚

公子鮑美而豔各本豔作艷非岳本毛本姚本不誤

公孫壽辭司城合注本辭作辭非

十七年經十有七年春合注原本有誤月

傳以葳陳事合注本葳誤藏

而從於強令岳本葛本強作彊非

十八年傳以至於堯堯不能舉各本于作於與下句

公以至於堯堯不能去互異當從石經一律作于惟

公毛本合注本不誤

傲很明德很或作狠俗字

宣公

元年經晉放其大夫胥甲父子衛馮本于誤於按宣

公卷經文于字馮本皆誤作於不誤者僅十五年

經于宋于無婁二處

傳放胥甲父子衛秦本放誤於

二年經春王二月合注本二誤三

傳胥熊蹯不熟岳本麥本葛本熟作孰非孰雖古孰

字然釋文無音其字當亦作孰

豈唯羣臣賴之靖江本秦本唯作惟非

麗姬之亂馮本麗誤驪詳石經札

乃宦卿之適而為之田各本適下衍子字岳本麥本

毛本葛本不誤詳石經札

四年傳仁而不武合注原本仁誤人

且泣曰鬼猶求食合注翻本且誤鬼鬼誤且

汰轉及鼓跗合注本汰作汰非下同詳石經札

五年傳高固使齊侯止公合注原本止誤王

八年經戊子夫人嬴氏薨合注翻本子誤午

十二年傳百官象物而動葛本官誤家

鄭皇戊使如晉師秦本姚本合注本戊誤戌詳石經

札 籒路藍縷合注本藍誤籃合注翻本縷誤縷

不可謂驕靖江本驕誤矯

以待不虞葛本待誤侍

右入壘合注原本右誤左

及熒澤岳本麥本毛本姚本熒誤榮

雞鳴而駕凌本合注本雞作鷄俗字

使騁而告曰毛本騁誤聘

屈蕩戶之曰秦本凌本毛本合注本戶作尺非隨本

以他馬反合注翻本反誤友

弃車而走林秦本車誤甲

納諸廚子之房葛本諸誤取

又可以為京觀乎可各本作何岳本毛本合注本作

可餘詳石經杜

宋華椒葛本此後華字多作華非本平野平野同

河魚腹疾柰何柰或作奈俗字本合注本柰非

札七

其

其

十四年傳構我徹邑于大國秦本合注本構作搆非
十五年經宋人及楚人平合注翻本平誤乎傳同
傳酈舒有三雋才雋或作雋非雋才雖多怙其雋才
又同以爲京師平回谷本非回谷本手本合注本非
結草以亢杜回合注本草作艸非

十六年傳武子私問其故各本皆如此獨合注原本
翻本作武季與杜注及宋本合說見條札

十八年傳齊侯會晉侯盟于繒葛本合注原本翻本
繒誤繒曰手本無繒

成公而繒繒本合注本繒繒繒繒

二年經及齊侯戰于鞏凌本鞏作鞍俗字傳同
傳吾以分謗也合注翻本也誤思

繫桑本焉合注李本原本誤桑木

余姑翦滅此而朝食秦本而下衍後字

綦毋張喪車各本毋誤母獨馮本不誤按二字淆混

甚多惟人名地名辨之尋文可知者不悉著

其無乃非德類也乎合注本無作毋非下句其無乃
非先王之命也乎句法一律不應互異

師徒撓敗合注本撓作撓非

若苟有以藉口秦本藉下衍於字

輿帥候正秦本凌本帥誤師

謂送者日秦本送誤逆

是代帥受名也秦本帥誤師

國將若之何秦本若誤如

眾之不可以已也靖江本秦本脫以字

三年經新宮災合注本災作灾非

六年傳韓獻子將新中軍凌本獻誤厥

七年經改卜牛合注翻本卜誤十

八年傳宣伯帥師會伐邾合注翻本帥誤帥

九年傳浹辰之間合注翻本間誤問

十年傳鄭子罕賂以襄鐘鐘或作鍾非

十二年傳股肱爪牙合注原本翻本爪誤爪

十三年傳重之以昏姻馮本昏作婚非

跋履山川合注原本翻本跋誤拔

虔劉我邊垂靖江本秦本垂作陲非

君之仇讎而我昏姻也靖江本秦本姚本合注本我

下衍之字馮本初刻無後剜擠

不穀惡其無成德合注原本翻本成誤誠

則寡人之願也秦本人誤君

十五年傳向帶為大宰岳本毛本如此與石經合各

本帶作帶下同此六朝鄙俗字五經文字云帶禮
記作帶可見唐時左傳無帶字

桓氏雖亡必偏合注原本翻本偏誤變

伯州犁合注本犁誤黎

十六年傳至于鳴鴈合注本鴈作雁非按傳中鴈字

皆從鳥

唯聖人能外內無患岳本葛本外內二字誤倒

在陳而蹠秦本蹠作囂非下同按傳中蹠字皆不作

囂後不悉著

張幕矣合注原本幕訛不成字

甚蹠且塵上矣合注原本甚誤其

必大敗之毛本合注本之誤矣

彭名御楚其王合注翻本彭上衍毅字蓋誤以注文

作大字

中項伏弢合注原本弢誤戮

中車折軾凌本車誤軍

十七年傳鄭太子髡頑侯孺合注本孺誤孺

十八年傳校正屬焉葛本毛本馮本校作按非

籍偃爲之司馬凌本葛本馮本籍誤藉

毒諸侯而懼吳晉葛本懼作憇非

成霸安疆岳本毛本疆作彊非

襄公

三年傳稱其讎不為詔靖江本秦本凌本詔誤詔音

叨別是一字

四年傳四年春合注原本年誤月

戎狄荐居合注本荐作薦非

四鄰振動葛本姚本馮本鄰作隣俗字

臧紇救鄆侵邾合注原本侵誤晉

五年傳為葬備秦本葬備二字誤倒

七年傳公族穆子有癘疾秦本凌本合注本廢作廢

按癘固病也與興廢字別

八年傳邾大夫會之合注原本翻本邾誤諸

不皇啟處秦本凌本合注本皇作遑非

九年傳命校正出馬葛本毛本馮本校作按非

命司宮巷伯儆宮合注李本巷誤荐

元亨利貞無咎凌本合注本無作无非下雖隨無咎

隨而無咎合注本作无凌本不誤按左傳引易皆

不作无又合注李本亨誤享

我皆無之合注本無作无此非引易尤誤

商工阜隸阜或作皂俗字後皆準此不悉著

十年經盜殺鄭公子駢公子發合注原本下公字誤
傳投之以机凌本毛本合注本机誤機

余羸老也凌本羸誤羸天姿本不羸誤空斟良是皆
五月庚寅合注本月誤日本無非天非不無則無皆
師于訾毋各本毋或誤毋本音訾著

衛人追之合注原本翻本衛誤行

十一年傳觀兵于南門合注本南誤西

君若能以玉帛綏晉合注本綏誤緩

樂旨君子殿天子之邦樂旨君子福祿攸同靖江本

合注本旨作只非

十二年傳師于揚梁各本揚作揚不合石經十六年

傳以報揚梁之役各本俱作揚不誤

十三年傳獲保首領以沒於地靖江本秦本合注本

沒作歿非

十四年傳至于今不貳葛本今誤不

諸戎掎之姚本掎誤倚

秦伯曰何故合注翻本何誤阿故訛不成字

十六年經于溴梁各本溴或誤溴按溴以臭得聲讀

若闐其無人之闐後皆準此不悉著

圍成靖江本秦本葛本馮本成作邨石經是年經作
成傳作邨今釋文經下出圍邨恐因俗本移易
十七年傳重丘人閉門而詢之合注李本原本詢誤
詢
聊叔紇各本聊俱作鄴惟秦本合注本作聊與十年
傳聊人紇一例按石經兩處俱作聊釋文聊人鄴
叔互異岳本亦然近世刊左傳集解大都以岳本
爲據而秦本與合注則皆非集解本故猶同石經
澤門之皙各本皙作皙非皙白也字當從白
十八年傳還于門中合注本于下衍東字

楚師多凍合注本凍誤凍

二十二年傳子侯石孟合注本孟誤孟
其朝夕在庭合注本庭誤廷

君子曰善戒合注原本戒誤哉

鄭游販將如晉各本販誤販惟合注本作販與石經
合說文目部販字注引鄭游販靖江本秦本如誤
歸

二十三年傳敬其父命合注李本原本其誤其
非鼠如何靖江本秦本如何作何如古人而如二字
通如何猶而何也

二十五年傳東郭偃之姊也凌本姊誤娣
枕尸股而哭毛本尸誤屍

子彊息桓凌本合注李本原本彊誤疆下同又凌本

桓誤柏

賦車兵徒兵合注本下兵字誤卒

以授子木合注李本授誤投

二十六年經二十有六年岳本葛本毛本馮本姚本

脫有字

傳君與大夫不善是也靖江本秦本葛本大夫誤夫

人

王夷師燿凌本合注本燿作燿非

益其祿爵而復之合注本祿爵誤爵祿

二十七年傳病則夫能致死與宋致死岳本葛本凌

本馮本脫與宋致死四字說見石經札

牀第之言不踰闕凌本第誤第合注原本牀誤牀

齊崔杼生成及彊凌本合注本彊誤疆下同

日棠无咎各本无作無下同不合石經獨姚本不誤

岳本毛本下文俱作无惟此句作無

偃與无咎弗子合注翻本子誤子

二十八年傳若不免必由其子合注本由作繇非

慶集爲上獻靖江本秦本合注本作集凌本作集葛
本馮本姚本作集俱誤

猶援廟桷動於薨合注李本原本援誤緩
以俎壺投殺人合注原本壺誤壺

入伐內宮合注李本原本宮誤家
與晏子却殿合注本却誤却下同

武王有亂十人岳本凌本毛本如此各本亂下衍臣
二字詳石經札

飢寒之不恤秦本凌本馮本合注本飢作饑非下句
王同

二十九年傳釋不朝正于廟也合注原本翻本廟誤
祓殯而祔各本祓誤祓字當從示

臣帥徒以討之合注本帥誤師
公謂公冶曰各本謂誤問獨秦本作謂與石經合

榮成伯合注李本原本榮誤榮
宋無飢人各本飢作饑涉上文鄭饑宋亦饑而誤岳

其本毛本姚本不誤本其
家臣展瑕展王父岳本凌本如此與石經合各本作

三展玉父非
展玉父非

三十年傳二月癸未秦本二誤三

趙孟問其縣大夫凌本脫其字此與百盛合各本非其莠猶在乎合注翻本其誤其

為任大夫合注原本夫誤士文瀛繼宋亦繼而焉

三十一年傳公子稠合注李本原本稠誤稠音倒別

是一字曰谷本諸問國秦本非謂與百盛合

印段廷勞于棐林靖江本凌本毛本合注本廷誤廷

昭公

元年經曹人于虢馮本于誤於下入于莒同

傳懼又如宋合注原本翻本懼作愬非李本又作愬

吾不成字以後懼字各本多有作愬者

吾不能是難馮本是誤自

是禍之也葛本馮本禍作既非

禮終乃宴合注原本翻本宴誤晏

實守其祀合注翻本實誤共

叔向問鄭故焉姚本問誤聞

遲速本末以相及合注翻本末誤未王

三年傳寡君使嬰曰寡人願事君岳本凌本毛本脫

使嬰曰寡人五字葛本初刻亦脫修改本擠增

豆區釜鍾岳本毛本鍾誤鐘下同宋人

而或燠休之岳本凌本休作伏此宋人譌體不可從
仁人之言其利博哉毛本博誤溥說詳石經札

授之以策葛本馮本姚本策作筴合釋文不合石經
豐氏故主韓氏合注原本翻本主誤王

楚人曰徵敝邑合注李本敝誤敏
四年傳寡人願結驩於二三君秦本人誤君

公曰晉有三不殆岳本凌本毛本脫公字葛本初刻
吳亦脫後擠增

曹邾辭以難合注本以下衍爲字合注原本辭誤自
吾所未見者有六焉各本脫所字獨靖江本秦本有

晉與唐宋石經合注
著丘公立而不撫鄆合注翻本丘誤兵
歲尹宜咎各本歲作箴岳本秦本作歲與石經合
遠啟疆城巢合注本疆作疆以下皆如此前傳皆作
疆按啟疆之名似宜從土然與唐宋石經不合釋
文亦作疆音居良切
使拘而殺諸外合注本使誤便

今死而弗以靖江本秦本以下衍路字

五年傳楚王汰侈已甚合注李本原本侈誤多音賒
別是一字

以羊舌肸爲司宮靖江本秦本以上衍而字

享規有璋規或作頰不合石經本氣本道規字音韻

設机而不倚凌本毛本合注原本机誤機

長轂九百合注本九誤七

六年傳左右詔諛各本詔作諂非姚本合注本不誤

七年傳芋尹無字合注翻本芋誤芋與楚姓芋字混

取而臣以往岳本毛本取誤敢本介蕝與否融合

日我先君其王凌本合注本日作日非說詳條札

君之羈臣各本羈皆誤羈下單獻公弃親用羈各本

亦多誤

八年傳哀公有癘疾各本癘皆誤廢岳本毛本不誤

干徵師赴于楚合注原本翻本楚誤我公字秦本合

城麋之役不詔詔或誤詔

臣必致死禮以息楚靖江本秦本楚下有國字與唐

石經合

虞之世數未也合注原本數誤祀

九年傳是謂股肱秦本謂誤爲

十年傳醉而騁合注李本原本騁誤聘

蒞利生孽姑使無蒞乎靖江本秦本蒞俱作蒞非

蒞

蒞

蒞

十一年傳歲及大梁秦本及誤在本
以圍其國合注本圍誤圖
紂克東夷毛本紂克誤克紂
美惡周必復合注原本周誤用
失則有關合注本闕誤廢
齊桓公城穀毛本桓誤伯
羈不在內秦本凌本合注本羈誤羈
十二年傳通嗣君也享之各本享上衍公字秦本合
注本無與唐宋石經合
其以申雋也葛本雋作雋非

過將去成景之族秦本景下衍公字
與呂級凌本葛本級作伋非古人名諸書多有不同
傳自作級不必依書顧命改

箕路藍縷合注本藍誤籃

今我大城毛本城誤臣

十三年傳飢者食之各本飢誤饑岳本毛本合注本
不誤

與史獬先入凌本毛本獬誤狎合注李本原本誤獬
不成字

遇諸棘闈以歸秦本闈誤圍

且致雙櫟之田合注李本原本雙誤櫟不成字下同
合注本他處又多誤雙

爲羈終世凌本合注本羈誤羈
有事而無業合注原本翻本脫有字

樂旨君子秦本旨作只非

十四年傳欲立著丘公之弟庚與岳本凌本葛本毛
本馮本姚本與作與下並同二十三年傳各本皆
作與不應歧出說詳石經札

十五年傳率義不爽合注李本原本率誤卒
以鼓子戴鞮歸二十二年傳作鳶鞮各本皆然釋文

亦歧出唐石經此句缺泐校勘記引宋慶元本作

鳶與二十二年文同文獻通考本榮本誤鳶

以文伯宴合注本宴誤晏

十六年傳周於諸侯合注原本翻本周誤屬

其一在鄭商葛本商誤商下文數處原刻亦誤修刻

改正王平夫其誤本合注本大其誤本

斬之蓬蒿藜藿而其處之合注本藿誤藿說詳石經

公杞爲四只葛本商題詩

六卿疆葛本疆誤疆秦本疆之題是疆

藝山林也各本藝作藝不成字岳本毛本姚本不誤

十七年傳賦采叔靖江本秦本凌本作菽非本不謂
當夏四月謂之孟夏秦本謂之誤是謂
於商爲四月葛本商誤商

鄭裨竈葛本馮本竈訛不成字

十八年傳壬午大甚姚本合注本大誤火

告于先君合注李本原本于誤小

又懼讒慝之間謀之合注李本原本讒誤纔

荐爲敝邑不利凌本合注本荐誤薦

十九年傳鄭陽封人之女靖江本秦本鄭誤耶

辭客幣合注李本原本辭誤亂

二十年傳我能死葛本馮本我誤吾

古若無死秦本葛本馮本若誤者

以攻萑苻之盜合注翻本苻誤萑

惠此中國凌本中誤四

二十一年經壬午朔日有食之秦本午誤申

傳器以鍾之岳本秦本凌本毛本姚本鍾作鐘非涉

上下文而誤

公子苦雒合注本雒誤雒

公自揚門見之秦本葛本馮本揚誤楊

請皆用劍凌本合注本請誤諸

華姓居于公里合注李本原本姓誤姓釋文姓他口

反門貝之秦本真本熱本壽壽

干孳御呂封人合注原本翻本干誤于

子無我廷合注李本原本廷誤廷

二十二年傳如莒泄盟合注李本泄作蒞不成字

二十三年傳楚太子建之母在鄭秦本鄭誤耶下入

鄭同

二十四年經二十有四年岳本葛本毛本脫有字

二十五年經夏叔詣岳本詣誤詣

傳吾聞文成之世岳本凌本如此各本成作武非詳

石經札

季公鳥娶妻於齊鮑文子生甲各本甲誤申獨合注

李本不誤

季邱之雞鬪合注李本雞作鷄俗字下介其雞同

且召六卿岳本秦本凌本毛本且誤且

以戈楯伏諸桐汝之間合注李本原本伏誤杖

二十六年傳七入者三寸合注李本原本七誤七

南宮豨合注翻本豨誤豨

天道不諂毛本諂誤諂真本熱本

祝史之為秦本為誤焉本凌本手本熱本

豆區釜鍾之數岳本葛本凌本毛本馮本鍾誤鐘
二十七年傳鉞交於胷葛本馮本姚本胷作胸詳石

經札

天命不愆毛本愆誤詔七合五李本鳳本小卷十
二十八年傳天禍魯國合注本禍作禍俗字
君淹恤在外秦本君誤尹手本且焉且
有窮后羿滅之毛本窮誤羣誤谷字不介其繼同
二十九年傳乃以帷裏之秦本合注本帷作幃非
故帝舜氏世有畜龍合注翻本誤作有帝龍
對曰夫物合注翻本夫誤失

社稷五祀是尊是奉毛本五誤爲

三十年經徐子章羽奔楚岳本葛本凌本毛本馮本
合注本羽作禹唐石經經作羽傳缺泐宋石經經
作羽傳作禹唐石經當亦如是今秦本姚本經傳
互異與古本合岳本以下改經從傳非也

傳其其職貢合注本職誤執

若好吾邊疆秦本合注本吾誤吳
吾又疆其雝葛本誤疆
吳周之胄裔也合注原本胄誤胃
楚沈尹戌合注原本翻本戌誤成

初而言伐楚合注翻本脫楚字
三十一年傳敢逃刑命毛本敢誤故

寡君使躒以君命討於意如合注李本原本使誤躒
且占諸史墨合注翻本且誤且占誤古岳本且亦誤
且詳石經札

日始有謫合注翻本謫訛不成字

三十二年傳懼以待時葛本馮本時作皆非本
慮材用秦本材誤財

定公

元年傳三代各異物毛本各誤冬

乃歸諸侯之戍岳本毛本戍誤成

榮駕鶩曰各本駕作駕不合石經及釋文岳本毛本

合注本不誤合注本鶩作鵝亦非下並同

後必或恥之馮本或下衍取字

三年經三年春葛本本年誤月

傳莊公卞急葛本原刻卞誤汴

獲晉觀虎合注李本虎作馬非本葛本手本無以字

四年傳春三月劉文公公合諸侯于召陵合注本三誤

殷民六族合注原本民誤氏

王使執燧象以奔吳師葛本奔誤帥

謂申包胥曰合注翻本申誤甲

五年傳冬十月丁亥殺公何藐秦本凌本丁誤乙

六年傳將以作亂于周岳本凌本葛本毛本無以字

詳石經札

七年傳曰執結以侵我合注原本曰執二字缺

虎不圖禍合注原本翻本虎誤處

八年傳主人出合注翻本主誤王

苦越生子合注翻本苦誤苦

公會晉師于瓦馮本師誤桓馮

晉師將盟衛侯于鄆澤合注本鄆誤剽

九年經冬葬秦哀公合注翻本秦誤泰

傳而子擊鐘秦本葛本馮本鐘誤鍾

靜女之三章合注翻本三誤主

謂夷儀人曰合注李本原本曰誤也

十年傳齊侯從之姚本侯誤人

十三年傳實鄭氏秦本鄭誤耶

可盡克也合注翻本也誤以

戍也驕諸本戍或誤戍下文及十四年經傳並同左

傳人名獨此一人作戍詳石經札

十四年經於越敗吳于檇李葛本于誤於

傳二君有治合注本君誤軍又十四年平無道並同空
盡逐其黨合注翻本逐誤遂

晉人敗中行氏之師於潞毛本潞誤渚

十五年經壬申公薨于高寢合注翻本壬誤于

戊午日下吳合注本下誤不吳各本作昃非

哀公

元年傳而邑諸綸奏本脫而字

親巡孤寡秦本巡不衍其字本秦楚秦

冬十月晉趙鞅伐朝歌秦本誤作冬十一月

二年傳桐棺三寸合注本棺誤官

三年傳命周人出御書毛本御誤於

四年傳公孫盱各本盱誤盱岳本毛本合注本不誤

趙稷奔臨合注翻本稷誤郡

五年經城毗毛本毗作毘非

傳遂圍中牟合注翻本圍訛不成字

六年經齊陽生毛本陽生誤生陽

傳請就之位合注翻本就之二字誤作莊敗

祭不越望葛本望誤望下楚之望也同

七年傳羸以爲飾合注原本羸誤羸

禹合諸侯於塗山合注翻本山誤出

無數十焉合注翻本十誤士之望也同

請待公孫彊凌本彊誤疆之二字焉亦非也

且而求之曹合注翻本且誤且

好田弋馮本弋誤戈下好弋田弋並同

九年傳鄭武子賸之嬖合注原本賸誤賸

陽虎以周易筮之合注翻本虎訛不成字

十年傳大夫請卜之合注翻本卜誤小合注本小

十一年傳次于雩門之外合注原本雩誤雲

中軍從王合注翻本軍誤車

公孫揮命其徒曰合注翻本揮誤揮

吾不復見子矣合注本矣誤也下不聞金矣矣字同

州仇奉甲合注原本甲誤申

納美珠焉馮本焉誤馬

使冉有訪諸仲尼秦本如此與唐宋石經合各本諸

作于

十二年傳司歷過也合注翻本司訛不成字

遂圍岳毛本岳誤壘

十三年傳遂取宋師于岳合注原本取誤取音輒別

今是二字墨合

今吳王有墨合注翻本今誤食

佩玉纒兮凌本合注本纒作樂不成字

十四年經十有四年春西狩獲麟姚本合注本此句

後經傳皆低一格秦本此句下即附獲麟傳小邾

射以句釋來奔以下別為一卷而於經下重添十

有四年春五字殊繆惟岳本葛本馮本仍各照前

式較為妥善蓋補經自有杜注表明無庸妄加區

別

莒子狂卒岳本毛本合注翻本如此與石經合各本

公狂作狂其說曰合注翻本其說

傳請即救合注翻本救誤均

逢澤有介麋焉各本麋作麋非獨合注本作麋與石

經合

聽其弗許合注翻本共誤其

十五年傳絕世于良合注原本于誤子

事死如生秦本合注本如下衍事字詳石經札

下石乞孟駢合注原本翻本孟誤孟

十六年傳負王以如昭夫人之宮合注翻本以誤又

日日以幾秦本姚本合注原本翻本下日字作月非

乞曰此事也秦本脫也字

若不材器可得也合注翻本材誤林

十七年傳衛侯為虎幄於藉圃合注本藉誤籍二十

五年傳為靈臺于藉圃同

吳師分以禦之合注原本翻本禦誤御

夏六月合注翻本月誤日

國子實執齊柄葛本實誤寶

子又何辱合注本又何誤何又

天命不諂岳本毛本諂誤詔

公閉門而請秦本葛本馮本閉作闔唐石經此處闕

泐宋石經作閉蓋作闔者涉上文闔門塞竇而誤

宋皇瑗之子麋合注原本麋誤麋下並同

二十三年傳使肥與有職競焉凌本競誤競

高無平帥師禦之各本禦誤御不合石經惟合注本

不誤

二十四年傳宣叔以晉師伐齊合注原本宣誤宜

二十六年傳師侵外州秦本師上衍衛字

司城莜使宣言于國合注本城誤徒

私於使者曰毛本於誤與

為夷儀之盟合注原本翻本儀作儀俗字

二十七年傳遇孟武伯於孟氏之衢秦本葛本氏誤

武武十十半半齊齊嚴嚴孟孟先先自自外外孟孟丑丑之之嚴嚴秦秦本本尊尊本本丑丑焉焉
嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

不不焉焉

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

嚴嚴孟孟之之嚴嚴合合去去取取本本嚴嚴本本婿婿孔孔昭昭鏞鏞校校字字

左傳札記卷第七終

石經札補遺

據嚴可均校文補

隱公十年經伐載說見前嚴云漢五行志滅戴師古引此經云戴國今外黃縣東南戴城是也讀者多誤爲載故隋室置載州如顏說作戴爲是而陸孔所據本並是載字兩說相衡必顏爲短說文載故國在陳留从邑戈聲此乃本字載戴皆戈聲故皆得段借用之顏氏不達古音故以爲誤綺按嚴說是也說文載孫恂音作代切亦與陸氏音再同莊公二十八年傳鬪御疆宋石經同各本疆作疆釋文疆其良反又居良反嚴云此疆字乃轉寫之誤

疆不得音其良蓋疆或破讀作疆故又發居良一音疆有疆音疆無疆音也綺按抱經堂釋文正作疆嚴所見或通志堂本也

僖公六年傳許男面縛石經縛作縛各本皆作縛下釋其縛仿此嚴云釋文其縛如字舊扶卧反蓋陸氏所見本其縛舊破讀爲縛而面縛皆讀如字故面縛不發音也今輒改爲縛者非綺按嚴說非也昭四年傳賴子面縛下云成王克許許僖公如是王親釋其縛正述此事而石經版本俱作縛至嚴氏引釋文其縛下注云通志堂本作其縛非今按

抱經堂本亦作縛不知嚴氏所據何本蓋縛字正音爲符纒切本入聲陸氏因其縛之縛舊破讀作去聲故云如字舊扶卧反陸氏於他處縛字皆不發音襄二十五年縛其妻昭二十六年縛一如瑱皆音直轉反此處面縛字果作面縛陸氏亦當云直轉反今不發音則陸本明是縛字石經此碑本多譌體如救刻作殺葵刻作葵縛字亦同此誤不足據也

宣公三年傳及延鄭及晉平說見前嚴云說文鄉鄭地然宣十一年杜解鄉楚地是從邑之鄉不專屬

鄭而隱元年至于廩延杜解廩延鄭邑陳留酸棗
縣北有延津則鄭地之延以延津得名遍檢史傳
有延津無鄉津當依石本

成公十三年傳蔑死我君說見前嚴氏以原刻爲蔑
我死君釋文云本或以我字在死上非綺按嚴氏
誤也石經原刻實作蔑我先君先字中監尙可辨
嚴氏審之不的

襄公十一年傳墜命亡氏各本墜作隊

十八年傳齊環怙恃其險齊下旁增侯字

二十三年傳板墜而殺人各本墜作隊

二十五年傳中股反墜各本墜作隊

二十七年傳寺人御而出原刻寺作侍磨去人旁

二十八年傳使諸亡人得賊者原刻賊誤賦

二十九年傳不皇啟處各本皇作遑

將及矣將及二字居三格蓋書丹時作侈將及矣覆

二勘去侈字釋文云本或作侈將及矣者非各本皆

無

昭公二年傳敢辱郊使請辭初刻使作勞後磨改

而罪三也初刻而作其後磨改

七年傳化爲黃熊嚴云盧氏釋文考證謂唐石經作

能按黃熊字傳內兩見前句在沒字處莫辨此句
實是熊字不作能綺按石經原刻作能後加刻四
點盧氏實據初刻而言嚴氏審之不的
十九年傳懼墜宗主各本墜作隊

二十年傳乘驅自閔門入初刻閱作閔涉上文及閔
中而誤後刊正嚴以爲初刻作閱審之不的
取人於萑苻之澤說見前嚴氏審初刻是苻字且云
苻字苻秦所造非經典所宜用上傳澤之萑蒲或
此亦當作萑蒲也
二十五年傳如此吾不可以盟初刻盟下衍矣字後

刊去

弗敢失墜各本墜作隊

哀公元年傳宿有妃嬙嬪御焉說見前嚴云牆字磨
去月旁蓋欲改女字而漏刻耳綺按嚴說非也牆
字月旁甚顯並未磨去

六年傳江漢雖漳說見前石經雖誤作睢而嚴云監
本毛本睢誤睢反以不誤爲誤矣
十一年傳可無殤也初刻殤誤傷後刊正
後序哀王廿三年初刻廿作卅後改
余作左傳石經札橐已累易寫定後復得烏程嚴

可均所纂唐石經校文十卷審密周備歎其先得我心因取其左傳校文對勘更將碑本覆核一過以補遺漏於嚴氏所未審者間爲舉正如校勘記之例非敢訾議前人冀不失實事求是之義嚴氏於修改增補人代言之最確嚴云石經書丹未刻時有曠格擠格以改者蓋鄭覃校定有隨刻隨改及磨改字迹文誼並佳者蓋唐元度覆正有文誼兩通而字迹稍拙者蓋韓泉詳定若初刻誼長而磨改繆戾字迹又下下者乃張自牧勘定嚴氏之說如此石刻十二經之後附刻張參五經文字三

卷唐元度九經字樣一卷五經文字碑未有署名兩行云乾符三年孫毛詩博士自牧以家本重校

勘定七月十八日記

初刻書字後改

刻字人魚宗會嚴氏

論之云此卅字寫刻俱下下與各經之旁增者磨改字之濫惡者不磨而遽改者補碑字之避梁諱闕筆者反覆觀之竟出一手則自牧所勘定不獨五經文字各經實皆勘定今人以旁增字指名王堯惠或謂北宋人旁添皆非也自牧稱孫不署姓蓋卽張參之孫自牧於傳記無聞據此題名當是僖宗時爲博士而後入朱梁者觀五經文字改刻

處點畫紕繆百無一是妄稱勘定實類病狂至各
經勘定亦紕繆相等蓋唐末人學識如是余嘗疑
舊唐書謂石經立後數十年名儒以爲蕪累不寫
窺之所謂名儒不知何許人乃今得之蓋唐末名
儒不必陸孔之徒如自牧輩卽名儒矣彼時荒經
已甚石經立後求一寫窺之者而不得自牧寫窺
之且惜其蕪累而勘定之而其勘定竟如是也唐
末名儒大略可覩矣夫蕪累者猶顧氏所謂繆戾
名儒習氣古今一軌斯文未喪來者難誣余作校
文詎得已也嚴氏鄙薄唐末遂以亭林之一端偶

誤與自牧等倫未免過當而其指有增磨改補碑
俱出自牧手實爲確論故備錄其辭以定從來未
定之案亂經之賊未有主名漏網九百年一旦究
得足快人心蓋自牧改補字迹惡劣有五經文字
末之署名可對筆迹文誼舛繆亦與所勘五經文
字臭味相同則署名卽其供狀矣至嚴氏斷其始
爲唐博士而後入朱梁亦確當朱梁極亂之世更
有何人寫窺石經惟自牧旣會於唐末勘定五經
文字其人必毅然以正經籍自任適梁時移碑入
城石有亡失則補碑之書非其人莫屬旣立補碑

因得乘便以磨改諸經增注繆字其磨改增注何以決其在補碑時而不在勘定五經文字時蓋自牧以五經文字爲乃祖之書妄稱有家本可據故敢輒改序例中張參名皆改作參祖之名且不識何論家本至於石經則文宗御定自牧雖妄究未敢公然肆筆幸值朱梁易代無所顧忌得以遂其平生之願情迹顯然不難懸決然此猶非實證也請更以兩事證之補碑於梁諱成城信字皆闕筆而於唐諱虎民等字亦仍闕筆此先仕唐而後入梁之確證也左傳每碑皆有磨改增注字而補碑獨無蓋自牧以唐碑蕪累

而已之所補絕無蕪累也此又補碑與增改出自牧一手之確證也若以增改爲出北宋或明人手何以於補碑獨不磨改增注乎得此數證嚴氏之說益無可疑嗟乎石經之立爲有唐不刊大典而一厄於張自牧再厄於嘉靖地震其厄而尙存者不愈當彰明而保守之哉余更竊有感焉嚴氏言唐末荒經已甚故莫有窺石經自牧遂起而清之唐自貞觀中命儒臣撰諸經義疏經學昌明遠邁六代文宗當唐之叔世猶能立石刊經垂範後世其表章聖學不可謂不至矣然其一代取士之制

專重帖括詩賦故沿及末流詞人閒有而實學絕
無如自牧者詞章既非所長反假治經之名以藏
其拙是與非究無人能知因得奮其私臆汨亂羣
經此雖風會使然而亦由開國立法不善荒經之
弊實有自來則一朝定制不可不慎之於先也嚴
氏又言斯文未喪來者難誣校文之作固非得已
嚴君之自任可謂重矣夫儒生著述必能有功斯
文有益來者使其所作爲天下不可少之書乃爲
立言不朽然斯文之有功與否在我猶可自知來
者之能受益與否在我不能預必真賞難期俗情

趨陋故古今來有無益之書而流傳永久者亦有
有益之書而湮沒弗彰者石經之立尙爲名儒所
不肖窺而名儒習氣古今一軌嚴君固已明言之
則余與嚴君之作其能料來者之肖窺不肖窺乎
咸豐六年丙辰夏四月鈍硯居士錢綺自跋距嚴
書之成歲在丁巳余以是歲生適甲子一周上距
立石經之開成二年丁巳則甲子十七周矣

婿金厚奎校字

集一卷集唐穿珠集一卷蘇城晷景表一卷自訂年譜一卷餘不具述別有傳

咸豐八年十月不肖男

朝棟 樹恩 國柱

謹識

于惠而後之

獻心尚忍言姑尚忍言姑

伏蓋半誅然此書而又不可驟見此書之存世思之

夫吾曰淺淺錄半輝而南京古淵如也 夫吾之錄

辭當吾觀意錄之不覺刻也即刊成快既未竟而

事必難不有書思得請外其後以日自書自錄以東

門如文刻想付雜刊 夫吾曰謝然錄半錄本錄

夫吾嘗在斯林張子卷如書閣自手矣



